

# Journals

No. 13

Thursday, December 4, 2008

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 13

Le jeudi 4 décembre 2008

10 heures

## PRAYERS

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Privacy Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 40(1). — Sessional Paper No. 8560-401-626-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3) (h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), one concerning the National Capital Commission (No. 401-0052).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Hill (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada), — That this House take note of the Economic and Fiscal Statement tabled in the House on November 27, 2008; (*Government Business No. 1*)

And of the motion of Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake), — That this question be now put.

The debate continued.

Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada) having informed the House that Her Excellency the Governor General had thought fit to prorogue the First Session of the 40th Parliament, the Speaker left the Chair at 12:01 p.m.

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire à la protection de la vie privée pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 40(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-401-626-01. (*Conformément à l'article 108(3)h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée :

— par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), une au sujet de la Commission de la capitale nationale (n<sup>o</sup> 401-0052).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Hill (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada), — Que la Chambre prenne note de l'Énoncé économique et financier déposé à la Chambre le 27 novembre 2008; (*Affaires émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 1*)

Et de la motion de M. Benoit (Vegreville—Wainwright), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Le débat se poursuit.

M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada) ayant fait connaître à la Chambre que Son Excellence la Gouverneure générale avait jugé à propos de proroger la première session de la 40<sup>e</sup> législature, le Président quitte le fauteuil à 12 h 1.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK  
OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Report of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, S.C. 2000, c. 17, sbs. 71(1). — Sessional Paper No. 8560-401-802-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. MacKay (Minister of National Defence and Minister for the Atlantic Gateway) — Five-year Report of the Atlantic Canada Opportunities Agency from 2003 to 2008, pursuant to the Atlantic Canada Opportunities Agency Act, R.C., 1985, C. 41 (4th Supp.) Part 1, sbs. 21 (2.1). — Sessional Paper No. 8560-401-204-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Van Loan (Minister of Public Safety) — Agreements for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the provinces of British Columbia, Saskatchewan, Alberta and Manitoba, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-401-475-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA  
GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapport du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, L.C. 2000, ch. 17, par. 71(1). — Document parlementaire n° 8560-401-802-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. MacKay (ministre de la Défense nationale et ministre de la porte d'entrée de l'Atlantique) — Rapport quinquennal de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique de 2003 à 2008, conformément à la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, L.R. 1985, ch. 41 (4<sup>e</sup> suppl.), partie 1, par. 21 (2.1). — Document parlementaire n° 8560-401-204-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Van Loan (ministre de la Sécurité publique) — Ententes des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour les provinces de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan, de l'Alberta et du Manitoba, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-401-475-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)